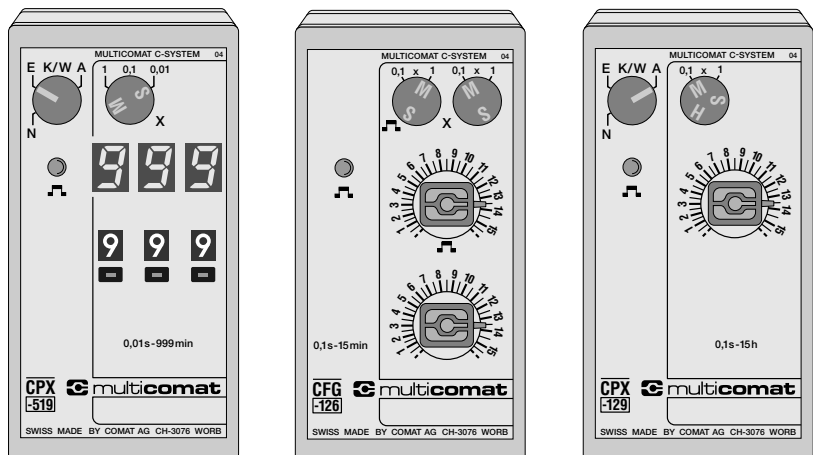


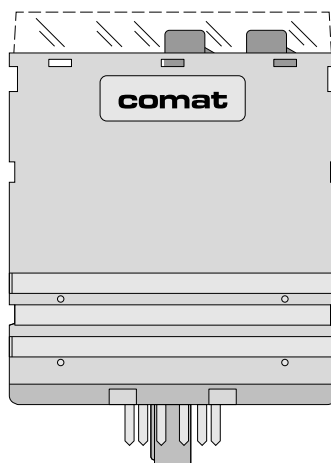
Steckbare Zeitrelais

C



Hauptmerkmale

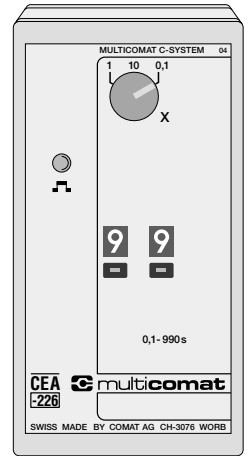
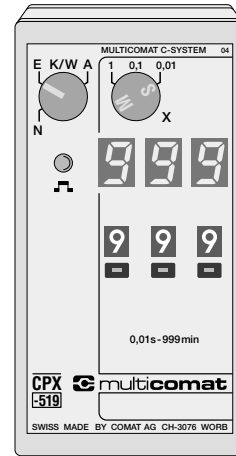
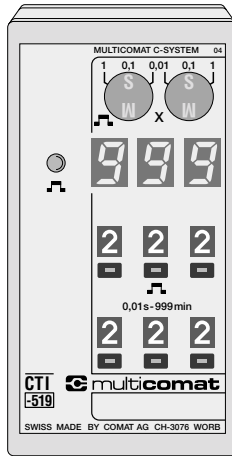
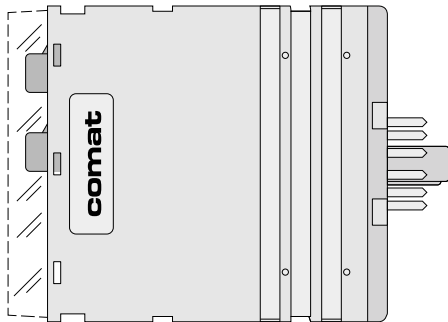
- Steckbare Industrie-Zeitrelais mit 2 verzögerten Wechslern.
- 11-poliger Submagnal-Stecker gemäss IEC 67-1-18a.
- Geeignet für Fronttafeleinbau mit Zubehörsatz FZ-23.
- Mit transparenter Frontabdeckung FS-23.
- Programmierbare Funktionen und Zeitbereiche.
- Digitale Zeitlaufanzeige für die Restzeit.
- Digitale Zeiteinstellung mittels Dekadenschaltern oder analoge Zeiteinstellung mittels Potentiometer.
- Quartz-Zeitbasis bzw. RC-Oszillator mit Frequenzteiler.
- LED-Anzeige der Relaisfunktion.
- Ansteuerung mittels Zweidraht-Näherungsschalter nach NAMUR oder mittels potentialfreiem Kontakt.
- Pinkompatible Ausführungen für eine oder mehrere Schaltfunktionen.
- CE konform; IEC255.



Kühn Controls AG
 Vertriebsbüro Deutschland
 Gräfenhäuser Str. 14
 D-75305 Neuenbürg
 Tel.: +49- (0)7082-940000
 Fax: +49- (0)7082-940001
 eMail: sales@kuehn-controls.de
 www.multicomat.net



Diese Ausgabe ersetzt alle früheren.
Liefermöglichkeit, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.



CTI-519

CPX-519

CEA-226

Spezifikation

Funktionen	
	Anschluss-Schema Nr. Programmierungsart
Zeitbereiche	
	Teilbereiche
	1
	2
	3
	4
	5
	6
Spannungen	
AC 50/60 Hz	-15/+10%
AC 50/60 Hz	-15/+10%
AC 40/60 Hz od. DC	-20/+25%
AC 40/60 Hz od. DC	-20/+25%
DC	-15/+10%

Taktgeber

Impuls: Pause
= 1:5,994 Mio

I	22/23
2x0,01s-999 min	
	2x6
	0,01 - 9,99s
	0,1 - 99,9s
	1 - 999s
	0,01 - 9,99 min
	0,1 - 99,9 min
	1 - 999 min
ANX: AC 110-240V~	
UFK: UC 24-48V~	
UCB: UC 12V~	
DNX: DC 110-240V=	

Zeitrelais

2 Verzögerungs-
3 Wischfunktionen

E	A	K	W	N
22/23	23	23	22	23
Schalter				
0,01s-999 min				
	6			
	0,01 - 9,99s			
	0,1 - 99,9s			
	1 - 999s			
	0,01 - 9,99 min			
	0,1 - 99,9 min			
	1 - 999 min			
ANX: AC 110-240V~				
UFK: UC 24-48V~				
UCB: UC 12V~				
DNX: DC 110-240V=				

Zeitrelais

ansprech- oder
rückfallverzögert

E	A
22/23	24
Anschluss 5-6-7	
0,1s-990s	
	3
	0,1 - 9,9s
	1 - 99s
	10 - 990s
ATX: AC 220-240V~	
ANP: AC 110-120V~	
UFK: UC 24-48V~	
UCB: UC 12V~	
DNX: DC 110-240V=	

Ausgangskreis

Schaltstrom max.	6A
Schaltspannung max.	250V~
Schaltleistung	AC: 1200VA; DC: ...250W
Mechanische Lebensdauer	30 Mio. Schaltspiele
Kontaktmaterial	Ag Ni 90/10

¹⁾ Werte für ohmsche Last bzw. induktive Last mit Funkenlöschung.
Anderes Kontaktmaterial auf Anfrage.

Allgemeines³⁾

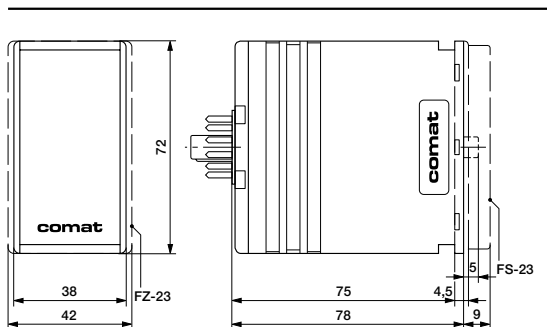
Wiederholgenauigkeit	±2 [10] ms ¹⁾
Spannungsstabilität	±2 ms ²⁾
Temperaturstabilität	±0,03 % ²⁾
Bereichstoleranz max.	±0,05 %
Einstellgenauigkeit	±0,05 %
Rückstellzeit während t	50 [100] ms
Rückstellzeit nach Zeitablauf	50 ms
Ansteuerungsdauer	≥ 15 ms
Ansprechzeit	10... 15 ms
Belastung von S (6 - 7)	12V= / 2,5 mA
Steuerleitung	max. 50Ω
Umgebungstemperatur	-25...+60°C
Lagertemperatur	-25...+85°C
Klima	Relative Feuchte 10-95%
Transientenschutz	CE, IEC 255.4, Anh. E, Kl. III
Isolationsprüfspannung	2 kV, 50 Hz, 1 min
Richtlinien	VDE 0435/0110 Gr. C, CE
Schutzart/Gehäusematerial	IP40/Noryl SE1 (UL 94V-1)
Gewicht inkl. Verpackung	ca. 135 g, mit Trafo 230g

Typ C.-519 - 226

±2 [10] ms ¹⁾
±2 ms ²⁾
±0,03 % ²⁾
±0,05 %
±0,05 %
50 [100] ms
50 ms
≥ 15 ms
10... 15 ms
12V= / 2,5 mA
max. 50Ω
-25...+60°C
-25...+85°C
Relative Feuchte 10-95%
CE, IEC 255.4, Anh. E, Kl. III
2 kV, 50 Hz, 1 min
VDE 0435/0110 Gr. C, CE
IP40/Noryl SE1 (UL 94V-1)
ca. 135 g, mit Trafo 230g

Typ C.-129 - 102

±0,5% [15 ms] ¹⁾
±1% ²⁾
±0,1%/°C
-0+0,5%
-0/+5%
50 [100] ms
50 ms
≥ 15 ms
10... 15 ms
12V= / 2,5 mA
max. 50Ω
-25...+60°C
-25...+85°C
Relative Feuchte 10-95%
CE, IEC 255.4, Anh. E, Kl. III
2 kV, 50 Hz, 1 min
VDE 0435/0110 Gr. C, CE
IP40/Noryl SE1 (UL 94V-1)
ca. 120g, mit Trafo 215g



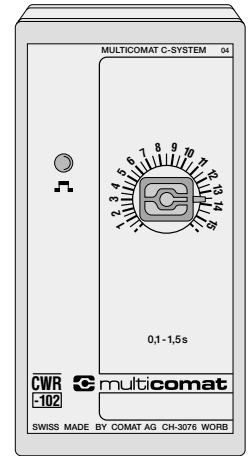
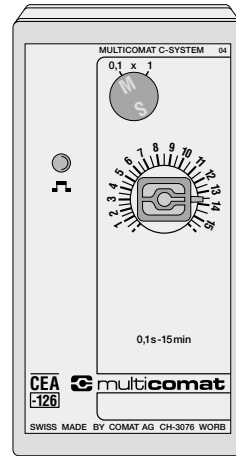
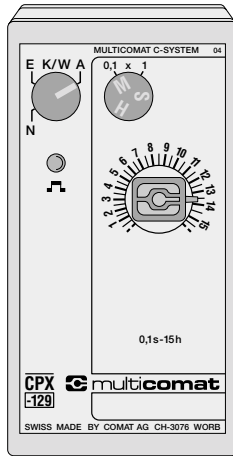
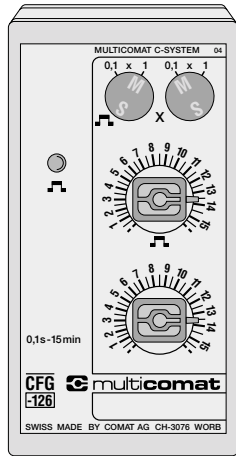
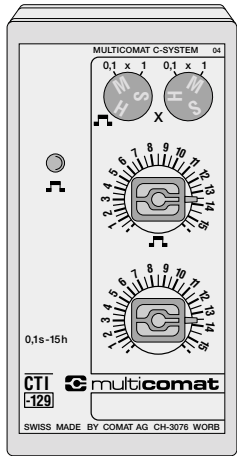
Fronteinbau-Zubehör FZ-23 (Ausschnitt: 38,5 x 70^{+0,5} mm, Wandstärke max. 3mm. Transparente Frontabdeckung FS-23 (gehört zum Lieferumfang).

[] = bei Netzansteuerung
³⁾ Daten bei T_u = 25°C und U_{nom}

¹⁾ bez. auf die eingestellte Zeit
²⁾ max. Gesamtabweichung

¹⁾ bez. auf die eingestellte Zeit
²⁾ max. Gesamtabweichung

Diese Ausgabe ersetzt alle früheren.
Liefermöglichkeit, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.



CTI-129

CFG-126

CPX-129

CEA-126

CWR-102

Taktgeber

Impuls: Pause
= 1:0,54 Mio

I	
21	
2x0,1s-15h	
2x6	
0,1 - 1,5s	
1 - 15s	
0,1 - 1,5 min	
1 - 15 min	
0,1 - 1,5 h	
1 - 15 h	
ATX: AC 220-240V~	
ANP: AC 110-120V~	
UFK: UC 24-48V~	
UCB: UC 12V~	
DNX: DC 110-240V=	

Programmrelais

3 Doppelfunktionen

F G H	
24 23 22	
Anschluss 5-6-7	
2x0,1s-15 min	
2x4	
0,1 - 1,5s	
1 - 15s	
0,1 - 1,5 min	
1 - 15 min	
ATX: AC 220-240V~	
ANP: AC 110-120V~	
UFK: UC 24-48V~	
UCB: UC 12V~	
DNX: DC 110-240V=	

Zeitrelais

2 Verzögerungs-
3 Wischfunktionen

E A K W N	
22/23 23 23 22 23	
Schalter	
0,1s-15h	
6	
0,1 - 1,5s	
1 - 15s	
0,1 - 1,5 min	
1 - 15 min	
0,1 - 1,5 h	
1 - 15 h	
ATX: AC 220-240V~	
ANP: AC 110-120V~	
UFK: UC 24-48V~	
UCB: UC 12V~	
DNX: DC 110-240V=	

Zeitrelais

ansprech- oder
rückfallverzögert

E A	
22/23 24	
Anschluss 5-6-7	
0,1s-15 min	
4	
0,1 - 1,5s	
1 - 15s	
0,1 - 1,5 min	
1 - 15 min	
ATX: AC 220-240V~	
ANP: AC 110-120V~	
UFK: UC 24-48V~	
UCB: UC 12V~	
DNX: DC 110-240V=	

Wischrelais

3 Wischfunktionen

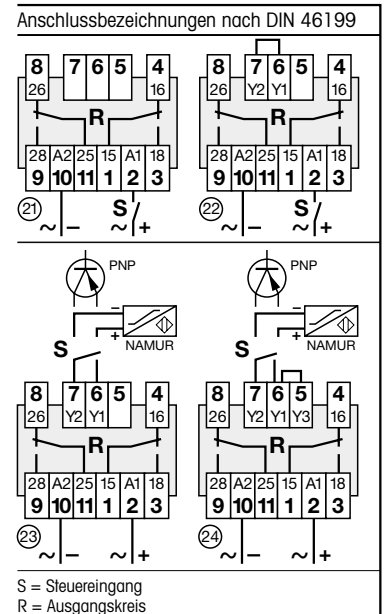
W N Q (t1 = t2)	
22 24 23	
Anschluss 5-6-7	
0,1-1,5s	
ATX: AC 220-240V~	
ANP: AC 110-120V~	
UFK: UC 24-48V~	
UCB: UC 12V~	
DNX: DC 110-240V=	

Funktionen

E	Ansprechverzögert 	S => R verzögert ein SOFF => R aus
A	Rückfallverzögert 	S => R ein SOFF => R verzögert aus
K	Impulsformung 	S (Impuls- oder Dauerkontakt) => R während t ein S .. beeinflusst R und t nicht
W	Einschaltwischend 	S => R während t ein SOFF => R aus (Impulsbegrenzung)
N	Ausschaltwischend 	SOFF => R während t ein S während t => R aus
ON OFF		S = Ansteuerung R = Ausgangskreis => = schaltet

I	Taktgeber, Impuls-Start 	S => R periodisch ein/aus entsprechend t1 und t2 SOFF => R aus
F	Ansprech- und rückfallverzögert 	S => R verzögert ein (t1) SOFF => R verzögert aus (t2)
G	Ansprechverzögert wischend 	S (Impuls- oder Dauerkontakt) => R nach t1 während t2 ein S .. beeinflusst R und t nicht
H	Ansprechverzögert wischend 	S => R nach t1 während t2 ein SOFF => R aus
Q	Ein- und ausschaltwischend 	S => R während t1 ein SOFF => R während t2 ein SOFF während t1 => R aus
ON OFF		S = Ansteuerung R = Ausgangskreis => = schaltet

Anschluss-Schema



Gehäuse S3

Diese Ausgabe ersetzt alle früheren.
Liefermöglichkeit, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

C11A Relaisfassung mit Schraubanschlüssen für Schraub- oder Schnappbefestigung

Technical drawing of the C11A relay socket. The top view shows a 38x75mm footprint with 12 terminals (6 on each side) and labels for components like LH-1, L-16, C-A2, SC-3, and SD-1. The side view shows a height of 20mm and a mounting hole offset of 4mm.

EC-11 Relaisfassung mit Schraubanschlüssen für Schraub- oder Schnappbefestigung

Technical drawing of the EC-11 relay socket. The top view shows a 38x62mm footprint with 12 terminals and labels for M3, M4, A2, A1, I1, I2, I3, I4, I5, I6, I7, I8, I9, I10, I11, I12. The side view shows a height of 24.2mm and a mounting hole offset of 4mm.

CS-11 Relaisfassung mit Schraubanschlüssen für Schraub- oder Schnappbefestigung

Technical drawing of the CS-11 relay socket. The top view shows a 38x68mm footprint with 12 terminals and labels for TEST, LABELS, CODING CA-11, and LABEL SL-36. The side view shows a height of 29.5mm and a mounting hole offset of 4mm.

11 PGF Relaisfassung für Faston-Anschluss (2xAMP 2,8x0,8 DIN 46247)

Technical drawing of the 11 PGF relay socket. The top view shows a 38x39mm footprint with 8 terminals. The side view shows a height of 15mm and a mounting hole offset of 10mm.

11 PGL Relaisfassung für Lötanschluss (Lötflächen: 3,8x0,8 mm)

Technical drawing of the 11 PGL relay socket. The top view shows a 38x39mm footprint with 8 terminals. The side view shows a height of 11mm and a mounting hole offset of 10mm.

RG-23 Relaisgehäuse mit eingebauter Relaisfassung (Schraubanschlüsse berührungssicher)

Technical drawing of the RG-23 relay housing. The top view shows a 50x125mm footprint with 8 terminals. The side view shows a height of 97mm and a mounting hole offset of 24mm.

HF-24 Haltefeder aus Spezial-Federstahl passend zu allen Relaisfassungen

Technical drawing of the HF-24 spring. The drawing shows a U-shaped spring with dimensions: 46mm length, 35mm width, 14mm height, and 0.6mm thickness.

FS-23 Transparente Frontabdeckung (gehört zum Lieferumfang des Relais)

3D perspective drawing of the FS-23 transparent front cover, showing its rectangular shape and mounting tabs.

Empty space reserved for additional technical drawings or information.

Empty space reserved for additional technical drawings or information.

FZ-23 Fronteinbau-Zubehör bestehend aus 2 Frontrahmenteilen ① und 2 Klemmfedern ②

Technical drawing of the FZ-23 front assembly. The drawing shows the assembly of two front frame parts (1) and two clamping springs (2) into the S3 case. Dimensions include 38.5mm width, 70mm height, and a minimum 48mm offset. Arrows 1, 2, and 3 indicate the assembly sequence.